

# Amtliches Schulblatt | Feuille officielle scolaire

## Inhaltsverzeichnis / Sommaire

Einzellektionenansätze für Fachreferentinnen und Fachreferenten bzw. Stellvertreterinnen und Stellvertreter gemäss LAV für die verschiedenen Schulstufen, gültig ab 1. August 2005 / *Rétribution à partir du 1<sup>er</sup> août 2005 des leçons données par les conférenciers et conférencières et leurs remplaçants et remplaçantes selon l'OSE aux divers échelons scolaires*

Fit für die Schule – was brauchen Kinder von ihren Eltern / *Prêt pour l'école: ce que les parents peuvent apporter à leur enfant*

Multikulturelle Schule: drei neue Berichte zur Integration

KSM Kantonale Schulsportmeisterschaften: Handball

Aufnahme in den gymnasialen Unterricht im 9. Schuljahr und Übertritte in Gymnasien, Berichtigung

Aufnahmeprüfungsdaten der Fachmittelschulen mit Fachmaturität (FMS)	5
Aufnahmeprüfungsdaten der Handelsmittelschulen (HMS)	5
Lehrwerkstätten Bern: Tag der offenen Tür	5
1 Kantonale Fachmittelschulen mit Fachmaturität (FMS): Orientierungsveranstaltungen/Tage der offenen Tür	5
2 Gymnasium und Fachmittelschule Thun Seefeld sowie Gymnasium und Handelsmittelschule Thun-Schadau: gemeinsamer Informationstag 2005	6
3 Ecoles de maturité francophones et Ecole supérieure de commerce de Bienne: admissions 2006	6
4	

## Einzellektionenansätze für Fachreferentinnen und Fachreferenten bzw. Stellvertreterinnen und Stellvertreter gemäss LAV für die verschiedenen Schulstufen gültig ab 1. August 2005

Die Einzellektionenansätze für die Fachmittelschulen sind gemäss Anhang 2 der LAV (Änderung vom 15.6.2005) angepasst worden. Das Pflichtpensum an Fachmittelschulen entspricht neu dem vollen Pensum an Berufsmaturitätsschulen.

Beträge in Franken

	Kindergarten	Primarschule	Sekundarstufe I Real-, Sekundarschule, Real-Kleinklassen	Spezialunterricht	Sonderschule, Kleinklasse	Berufsvorbereitungsschulen	Berufsvorbereitungsschulen (praktischer Unterricht)	Gymnasium, Seminar	Handelsmittelschule	Fachmittelschulen, Berufsmaturitätsklassen	Kfm. Berufsschule			GIBS, SFG, Fachschulen, Lehrwerkstätten	Berufliche Fortbildung	Berufliche Weiterbildung inkl. Techniker- schulen, höhere Fachschulen
											WRG, Sprachen, Naturwissenschaft	Übrige Fächer	Übrige Fächer			
Ansatz A1	39.15	45.10	53.05	51.05	51.05	55.00	41.25	76.60	67.80	71.95	67.80	63.50	57.10	63.50	67.80	80.10
Ansatz A2	—	—	—	—	—	64.65	48.50	90.10	79.70	84.60	79.70	74.70	67.15	74.70	79.70	94.20
Ansatz B1	52.95	61.00	71.70	69.00	69.00	74.35	55.75	103.60	91.65	97.25	91.65	85.85	77.20	85.85	91.65	108.30
Ansatz B2	—	—	—	—	—	83.65	62.75	116.55	103.10	109.40	103.10	96.60	86.85	96.60	103.10	121.85
Ansatz C1	—	—	—	—	—	95.25	71.45	132.75	117.40	124.60	117.40	110.00	98.95	110.00	117.40	138.75
Ansatz C2	—	—	—	—	—	106.90	80.15	148.90	131.75	139.80	131.75	123.45	111.00	123.45	131.75	155.70
Ansatz D	—	—	—	—	—	119.30	89.45	166.20	147.00	156.00	147.00	137.75	123.85	137.75	147.00	173.75
Gehaltsklasse	03	06	10	09	09	10	10	15	15	15	15	13	10	13	15	15
Entsprechendes Grundgehalt	57 813	66 592	78 296	75 369	75 369	78 296	78 296	92 926	92 926	92 926	92 926	87 073	78 296	87 073	92 926	92 926
Pflichtpensum bei 39 Schulwochen	28*	28	28	28	28	27	36**	23	26	24,5	26	26	26	26	26	22

\* Lektionendauer = 45 Min.

\*\* Lektionendauer = 60 Min.

## Rétribution à partir du 1<sup>er</sup> août 2005 des leçons données par les conférenciers et conférencières et leurs remplaçants et remplaçantes selon l'OSE aux divers échelons scolaires

Les rétributions pour les écoles de maturité spécialisée ont été adaptées selon l'annexe 2 de l'OSE (modification du 15 juin 2005). Le nouveau programme d'enseignement obligatoire des écoles de maturité spécialisée est le même que pour les écoles de maturité professionnelle.

Montants en francs

	Jardin d'enfants	Ecole primaire	Enseignement secondaire du premier degré Classes générales, école secondaire et classes spéciales	Enseignement spécialisé	Institution spécialisée, classe spéciale	Ecoles de préparation professionnelle	Ecoles de préparation professionnelle (cours pratiques)	Gymnase, école normale	Ecole supérieure de commerce	Ecoles de maturité spécialisée, Classes de maturité professionnelle	EPC école prof. Economie, droit, civisme, langues, sciences naturelles	Autres disciplines	Autres disciplines	EPAL, EAA, écoles techniques, écoles des métiers	Formation continue professionnelle	Perfectionnement professionnel, écoles techniques incl., écoles supérieures spécialisées
<b>Tarif A1</b>	39.15	45.10	53.05	51.05	51.05	55.00	41.25	76.60	67.80	71.95	67.80	63.50	57.10	63.50	67.80	80.10
<b>Tarif A2</b>	—	—	—	—	—	64.65	48.50	90.10	79.70	84.60	79.70	74.70	67.15	74.70	79.70	94.20
<b>Tarif B1</b>	52.95	61.00	71.70	69.00	69.00	74.35	55.75	103.60	91.65	97.25	91.65	85.85	77.20	85.85	91.65	108.30
<b>Tarif B2</b>	—	—	—	—	—	83.65	62.75	116.55	103.10	109.40	103.10	96.60	86.85	96.60	103.10	121.85
<b>Tarif C1</b>	—	—	—	—	—	95.25	71.45	132.75	117.40	124.60	117.40	110.00	98.95	110.00	117.40	138.75
<b>Tarif C2</b>	—	—	—	—	—	106.90	80.15	148.90	131.75	139.80	131.75	123.45	111.00	123.45	131.75	155.70
<b>Tarif D</b>	—	—	—	—	—	119.30	89.45	166.20	147.00	156.00	147.00	137.75	123.85	137.75	147.00	173.75
<b>Cl. de traitement</b>	03	06	10	09	09	10	10	15	15	15	15	13	10	13	15	15
<b>Trait. de base corresp.</b>	57813	66592	78296	75369	75369	78296	78296	92926	92926	92926	92926	87073	78296	87073	92926	92926
<b>Progr. oblig. pour 39 semaines d'école</b>	28*	28	28	28	28	27	36**	23	26	24.5	26	26	26	26	26	22

\* Durée des leçons = 45 min.

\*\* Durée des leçons = 60 min.

### Fit für die Schule – was brauchen Kinder von ihren Eltern

(Eine Kampagne der Kantonalen Erziehungsberatung)

Die Kantonale Erziehungsberatung ermutigt mit ihrem kunstvoll gestalteten Leporello die Eltern, ihre Kinder bestimmt und liebevoll zu führen. Sie sollen sich in der Schule einordnen, mit anderen Kindern umgehen und lern- und lebensfreudig werden können. Die gesellschaftliche Komplexität erfordert zahlreiche Fachleute. Kinder brauchen aber vor allem ihre Eltern. Fachleute können Eltern unterstützen, ihre Aufgaben und Pflichten gegenüber den Kindern können sie nicht übernehmen. Mütter und Väter vermitteln den Kindern in ihren ersten Lebensjahren durch ihre Präsenz, ihre Haltung und ihr Vorbild all das, was sie später lebens-tüchtig und glücklich macht. Das vorliegende Material richtet sich aber nicht nur an Eltern von jüngeren Kindern. Text und Bilder regen an, darüber nachzudenken, wohin wir als Gesellschaft steuern wollen und was für Qualitäten wir der heranwachsenden Generation vermitteln möchten. Es kann als Anschauungsmaterial (oder Illustration) in Gesprächen in Krippen, im Kindergarten und in der Schule, beim Kinderarzt, in der

Mütter- und Väterberatung verwendet werden. Schliesslich sollen Fragen der Erziehung und Verantwortung öffentlich diskutiert werden. Die Erziehungsberatung gibt einen Impuls in diese Richtung.

Mehr dazu unter: <http://www.erz.be.ch/fit-fuer-die-schule>

### Prêt pour l'école: ce que les parents peuvent apporter à leur enfant

(Une campagne du Service psychologique pour enfants et adolescents du canton de Berne)

Le Service psychologique pour enfants et adolescents du canton a créé une brochure attrayante destinée à encourager les parents à guider leurs enfants avec amour et détermination. Ceux-ci doivent pouvoir s'intégrer au milieu scolaire, établir des contacts avec d'autres enfants, et donner libre cours à leur soif d'apprendre, ainsi qu'à leur joie de vivre. La société, en raison de sa complexité, a besoin de nombreux spécialistes pour fonctionner. Les enfants, eux, ont avant tout besoin de leurs parents. Les spécialistes peuvent soutenir les parents,

mais pas assumer leurs tâches ou se charger des devoirs qu'ils ont à l'égard de leurs enfants. Au cours des premières années de vie de leurs enfants, les parents leur transmettent, par leur présence, leur attitude et par l'exemple qu'ils donnent, tout ce qui, plus tard, leur permettra d'affronter la vie et d'être heureux. Le matériel proposé n'est cependant pas destiné exclusivement aux parents de jeunes enfants. Le texte et les images encouragent la réflexion sur l'orientation à donner à la société et sur les qualités que nous voulons transmettre à la jeune génération. Il peut aussi servir de support visuel lors de discussions dans les garderies et les jardins d'enfants, à l'école, chez le pédiatre ou auprès de services de conseil destinés aux parents. Il est important que les questions liées à l'éducation et aux responsabilités qui en découlent soient discutées sur la place publique et c'est la raison pour laquelle le Service psychologique pour enfants donne une impulsion dans ce sens.

Vous trouverez plus de détails à l'adresse suivante: <http://www.erz.be.ch/site/fr/erziehungsberatung-fit-fuer-die-schule>

### **Multikulturelle Schule: drei neue Berichte zur Integration**

Im Rahmen des Projektes «Multikulturelle Schule – Integration fremdsprachiger Kinder und Jugendlicher» sind drei neue Berichte erschienen, welche wir Ihnen kurz vorstellen möchten. Weitere Informationen zu diesem Projekt finden Sie im Internet unter folgender Adresse: <http://www.erz.be.ch/site/biev-schulung-fremdsprachiger-multikulturelle-schule.htm>.

#### **Salm, E. (2005) Grundlagen und Empfehlungen zur Einführung der Schulsozialarbeit im Kanton Bern. Bildungsplanung und Evaluation, BiEv 2/05, Erziehungsdirektion des Kantons Bern.**

Schulsozialarbeit wird auch im Kanton Bern schon seit längerer Zeit diskutiert. Der Grosse Rat hat in der April-Session 2005 mit grosser Mehrheit eine Planungserklärung der vorberatenden Kommission für diesen Fachbereich angenommen. In der Debatte wurde hervorgehoben, dass die Massnahme «Entwicklung der Schulsozialarbeit» prioritär behandelt werden müsse. Die Erziehungsdirektion hat deshalb von der Abteilung Bildungsplanung und Evaluation den vorliegenden Bericht ausarbeiten lassen und empfiehlt ihn den Gemeinden als fachliche Grundlage für eine allfällige Einführung der Schulsozialarbeit. Der Bericht wird durch eine Kurzfassung ergänzt, die die Zusammenfassung der einzelnen Kapitel in Form von Empfehlungen darstellt und sich an eine breite Leserschaft richtet.

#### **Böni, E., und Salm, E. (2005) Multikulturalität in Kindergarten, Primarschule und Sekundarstufe I des Kantons Bern. Schulstatistische Auswertungen. Bildungsplanung und Evaluation, BiEv 3/05, Erziehungsdirektion des Kantons Bern.**

Kindergarten und Volksschule im Kanton Bern sind multikulturell, das zeigt auch die zweite schulstatistische Auswertung. Im Schuljahr 2003/2004 besuchten 15,5% Kinder und Jugendliche nichtschweizerischer Nationalität den Kindergarten und die Volksschule. Sie stammen aus zahlreichen Staaten dieser Erde und sprechen weit über 50 verschiedene Sprachen, wovon im Bericht nur die häufigsten aufgeführt sind. Das Ziel dieser Publikation ist es, den Anteil und die Verteilung der fremdsprachigen Kinder und Jugendlichen im Kanton Bern in den verschiedenen Schul- und Klassentypen der einzelnen Schulgemein-

den darzustellen. Gemessen an den Integrationsindikatoren des Bundesamtes für Statistik zeigt sich, dass der Weg zu einer integrativeren Schule im Kanton Bern noch lang ist. Die im Bericht aufgeführten Zahlen bestätigen die anhaltende Tendenz, fremdsprachige Kinder und Jugendliche dem tieferen Bildungsniveau zuzuweisen. Wir hoffen, mit diesem Bericht einen Beitrag zur Unterstützung der Schulentwicklung im Hinblick auf eine Verbesserung der Integration und Chancengleichheit zu leisten.

#### **Salm, E., und Wolfgramm, Ch. (2005) Evaluationsbericht zum «Tag der offenen Tür im HSK-Unterricht». Bildungsplanung und Evaluation, BiEv 4/05, Erziehungsdirektion des Kantons Bern.**

HSK bedeutet «Heimatische Sprache und Kultur». In den HSK-Kursen festigen Kinder und Jugendliche mit Migrationshintergrund ihre Kenntnisse in der Herkunftssprache und -kultur. Diese Kurse finden häufig weitgehend abgekoppelt vom regulären Unterricht statt. HSK-Lehrkräfte und Regellehrkräfte kennen sich kaum. Mit dem «Tag der offenen Tür im HSK-Unterricht», der im März 2005 stattfand, wurde versucht, die beiden Gruppen einander näher zu bringen. Im vorliegenden Bericht stellen wir das Vorgehen sowie die Ergebnisse der Befragung vor, in der Hoffnung, dass die Idee da und dort Nachahmung findet.

Kontakt: Alle drei Berichte können im Internet als PDF-Datei heruntergeladen werden:

<http://www.erz.be.ch/site/biev-publikationen>, oder Sie können sie unter folgender Adresse (Einzelexemplare gratis) beziehen: Bildungsplanung und Evaluation, Erziehungsdirektion des Kantons Bern, Sulgeneckstrasse 70, 3005 Bern, Telefon: 031 633 85 07, Fax 031 633 83 55, [abf@erz.be.ch](mailto:abf@erz.be.ch)

### **KSM Kantonale Schulsportmeisterschaften: Handball**

[www.ksm.bvss.ch](http://www.ksm.bvss.ch): Link Programm Regionale Handballturniere 2005, 8./9. Schuljahr. Die Turniere finden im Dezember 2005 statt. Wegen Teilnehmermangel im Jahr 2004 wird die Anzahl auf drei reduziert und durch folgende Organisatoren betreut:

- Region Seeland/Oberaargau: Armin Flükiger, Turnhallenstrasse 20, 4900 Langenthal, [a.fluekiger@bluewin.ch](mailto:a.fluekiger@bluewin.ch)
- Region Bern/Aaretal/Oberland: Paul Struchen, Niesenblickstrasse 6c, 3600 Thun, [p.struchen@bluewin.ch](mailto:p.struchen@bluewin.ch)
- Region Emmental: Andreas Schuler, Lenggenweg 38, 3550 Langnau, Telefon: 034 402 50 32

Regelmässig teilnehmende Schulen erhalten in der Regel eine Ausschreibung des Organisators zugesandt. Die andern interessierten Schulen entscheiden selbst, wo sie sich anmelden wollen. Evtl. kann eine Umteilung zu einer andern Region erfolgen (Teilnehmerzahl). Die Anmeldeformulare sind bei den oben stehenden Organisatoren anzufordern. Die Siegermannschaften und evtl. die zweitklassierten des anzahlmässig bestbesetzten Turniers nehmen am Kantonalfinal vom 1. März 2006 in Steffisburg teil. Im Übrigen sind die Allg. Weisungen der KSM 2005 massgebend (siehe Link). Die Finalsieger bei den Knaben und bei den Mädchen qualifizieren sich für den Schweiz. Schulsporttag vom 7. Juni 2006 in Frauenfeld.

Die Turniere für das 7. Schuljahr und Jüngere werden durch den Handballverband organisiert und später ausgeschrieben.

Kontakt: Allgemeine Auskunft erteilt der KSM Koordinator gerne. Jürg Streit, Kirchstutz 8, 3506 Grosshöchstetten, Telefon: 031 711 16 42, [juerg.streit@bvss.ch](mailto:juerg.streit@bvss.ch)

## Aufnahme in den gymnasialen Unterricht im 9. Schuljahr und Übertritte in Gymnasien, Berichtigung

Die Publikation im e-ducation/ASB 4/6 2005 enthielt verschiedene Fehler (Daten, Zuständigkeiten u.a.) und wird deshalb an dieser Stelle in einer berichtigten Fassung wiederholt. Wir entschuldigen uns für die falschen Angaben und danken für Ihr Verständnis.

**Grundlage:** Direktionsverordnung über den gymnasialen Unterricht im 9. Schuljahr und den Unterricht an Maturitätsschulen MaSDV vom 3. Juli 1997 mit Änderung vom 16. Juni 1998.

### 1. Aufnahme in den gymnasialen Unterricht im 9. Schuljahr

**Anmeldung zur Beurteilung:** Schülerinnen und Schüler aus öffentlichen Volksschulen des 8. Schuljahres, die den gymnasialen Unterricht im 9. Schuljahr besuchen möchten, melden sich bis 1.11.2005 bei ihrer Schulleitung an. Sie verwenden dazu das Formular 0 «Personalien zur Mittelschulanmeldung» und das Formular A «Anmeldung zum Besuch des gymnasialen Unterrichts im 9. Schuljahr».

**Beschluss über die Aufnahme:** Die Lehrerschaft beurteilt die angemeldeten Schülerinnen und Schüler bis Ende Januar in den Bereichen Deutsch, Französisch, Mathematik und NMM. Einerseits wird die Sachkompetenz in diesen Fächern beurteilt, andererseits das Arbeits- und Lernverhalten – beides nicht primär als Rückblick auf erbrachte Leistungen, sondern im Sinne einer Prognose im Hinblick auf den gymnasialen Unterricht im 9. Schuljahr. Die Lehrerkonferenz beantragt im Falle einer günstigen Beurteilung der Schulkommission am Ende der Beurteilungsperiode den Übertritt in den gymnasialen Unterricht im 9. Schuljahr.

**Anmeldung zur Prüfung:** Schülerinnen und Schüler aus öffentlichen Volksschulen des 8. Schuljahres, deren Beurteilung nicht zu einem Antrag auf prüfungsfreien Übertritt geführt hat, können zu einer Aufnahmeprüfung angemeldet werden. In diesem Fall übermittelt die Volksschule die Formulare 0 «Personalien zur Mittelschulanmeldung», A «Anmeldung zum Besuch des gymnasialen Unterrichts im 9. Schuljahr» und B8 «Laufbahnentscheid, Prüfungsanmeldung im 8. Schuljahr» an die zuständige Maturitätsschule (Zuständigkeit und Adressen sind auf der Rückseite von Formular B8 aufgeführt). Auch alle Schülerinnen und Schüler aus Privatschulen, die in ein öffentliches Gymnasium übertreten möchten, melden sich zur Aufnahmeprüfung an. Dies mit Formular 0 «Personalien zur Mittelschulanmeldung», Formular A «Anmeldung zum Besuch des gymnasialen Unterrichts im 9. Schuljahr» und Formular BP «Prüfungsanmeldung». **Anmeldetermin:** 15.2.2006. Die Prüfungsaufgaben werden von kantonalen Prüfungsgruppen erarbeitet und sind im ganzen Kanton dieselben. Auch findet die Prüfung überall zum selben Zeitpunkt statt. Geprüft werden die vier Bereiche: Deutsch, Französisch, Algebra und Geometrie.

**Prüfungsorganisation für die öffentlichen Gymnasien:** Aufgaben- und Terminkoordination: Dr. Thomas Multerer, Rektor Gymnasium Oberaargau, Langenthal

### Zuständige Schulen:

Absprachegebiet:	Zuständige Schule:
Bern – Hofwil – Köniz	Gymnasium Bern-Kirchenfeld, Hanspeter Andermatt, Rektor
Biel-Seeland	Deutsches Gymnasium Biel, Leonhard Cadetg, Rektor
Burgdorf-Langenthal	Gymnasium Burgdorf, Christian Joos, Rektor
Interlaken*	Gymnasium Interlaken, Martin Grunder, Rektor
Thun*	Gymnasium Thun-Schadau, Hans-Ulrich Ruchti, Rektor

\* Die Prüfungen finden in Thun statt.

### Prüfungsdaten:

Gymnasium:	schriftliche Prüfung:	mündliche Prüfung:
Öffentliche Gymnasien	Mo, 6.3.2006, und Di, 7.3.2006	keine
Freies Gymnasium Bern	Do, 23.3.2006, und Fr, 24.3.2006	Mi, 5.4.2006, bis Fr, 7.4.2006
Gymnasium Muristalden	Mo, 20.3.2006	Mi, 22.3.2006, und Do, 23.3.2006
Gymnasium NMS, Bern	Mo, 6.3.2006, und Di, 7.3.2006	gemäss spezieller Einladung

**Wiederholung des 9. Schuljahres:** Schülerinnen und Schüler, für welche eine Wiederholung des 9. Schuljahres im gymnasialen Unterricht aus besonderen Gründen sinnvoll ist, stellen bis zum 1. Oktober 2005 ein Gesuch an ihre Schulleitung zur Beurteilung ihrer Eignung. Die Schulleitung leitet das Gesuch mit einem Antrag an das zuständige Inspektorat weiter. Das Inspektorat bewilligt die Wiederholung des 9. Schuljahres unter dem Vorbehalt, dass die Eignungsabklärung nach MaSDV Art. 5.1 erfolgreich verläuft. Der entsprechende Entscheid der Schulkommission ist abschliessend. Schülerinnen und Schüler des 9. Schuljahres sind nicht zur Aufnahmeprüfung in den gymnasialen Unterricht im 9. Schuljahr zugelassen.

### 2. Anmeldung für den Übertritt in den gymnasialen Unterricht im 9. Schuljahr:

Falls die Aufenthaltsgemeinde den gymnasialen Unterricht nicht selbst an einer Sekundarschule anbietet, werden die Schülerinnen und Schüler, welche in den gymnasialen Unterricht im 9. Schuljahr aufgenommen worden sind, von ihrer Schulleitung bis 15.2.2006 an dem entsprechenden Gymnasium angemeldet mit Formular 0 «Personalien zur Mittelschulanmeldung», Formular A «Anmeldung zum Besuch des gymnasialen Unterrichts im 9. Schuljahr» und Formular B8 «Übertritt in den gymnasialen Unterricht im 9. Schuljahr – Laufbahnentscheid im 8. Schuljahr».

### 3. Ordentliche Übertritte in die Tertian (10. Schuljahr) der Gymnasien:

Die Schülerinnen und Schüler, die den gymnasialen Unterricht im 9. Schuljahr erfolgreich absolviert haben, treten in die Tertia eines Gymnasiums über. Sie sind von ihren Schulleitungen bis 15.2.2006 entsprechend dem gewünschten Schulort an das zuständige Gymnasium anzumelden mit Formular T: «Anmeldung für den Übertritt in das 10. Schuljahr einer Maturitätsschule aus einer Sekundarklasse des 9. Schuljahres mit gymnasialem Unterricht» (Gymnase français de Bienne: formulaire distribué par les écoles secondaires; délai au 6 février 2006).

### 4. Ausserordentliche Übertritte mit Prüfung in die Tertian und Sekunden (10. und 11. Schuljahr) der Gymnasien

**Anmeldung:** Schülerinnen und Schüler, welche nicht prüfungsfrei in die Tertia oder Sekunda übertreten können und im Vergleich zur gewünschten Stufe nicht mehr als zwei zusätzliche Schul- oder Ausbildungsjahre absolviert haben, melden sich bis 15.2.2006 an der zuständigen Schule mit Formular TP «Anmeldung für die Prüfung in

die Tertia an einer Maturitätsschule» bzw. mit Formular S «Anmeldung für die Sekunda an einer Maturitätsschule» zur Aufnahmeprüfung an (Gymnase français de Bienne: 6 février 2006).

**Prüfungsorganisation für die öffentlichen Gymnasien:** Aufgaben und Terminkoordination: Christian Joos, Rektor Gymnasium Burgdorf  
Französischsprachiger Kantonsteil: Aldo Dalla Piazza, recteur, Gymnase français, Bienne

#### Zuständige Schulen:

Absprachegebiet:	Zuständige Schule:
Bern – Hofwil – Köniz	Gymnasium Köniz-Lerbermat, Gerhard Joos, Konrektor
Biel-Seeland	Deutsches Gymnasium Biel, Leonhard Cadetg, Rektor
Bienne-Jura bernois	Gymnase français de Bienne, Aldo Dalla Piazza, recteur
Burgdorf-Langenthal	Gymnasium Burgdorf, Christian Joos, Rektor
Interlaken**	Gymnasium Interlaken, Martin Grunder, Rektor
Thun**	Gymnasium Thun-Schadau, Hans-Ulrich Ruchti, Rektor

\*\* Die Prüfungen finden in Interlaken statt.

#### Prüfungsdaten:

Gymnasium:	schriftliche Prüfung:	mündliche Prüfung:
Öffentliche Gymnasien	Mo, 27.2.2006, und Di, 28.2.2006	Mi, 15.3.2006, und Do, 16.3.2006
Gymnase français de Bienne	Mi, 8.3.2006, und Do, 9.3.2006	Mi, 15.3.2006
Freies Gymnasium Bern	Do, 23.3.2006, und Fr, 24.3.2006	Mi, 5.4.2006, bis Fr, 7.4.2006
Gymnasium Muristalden	Mo, 20.3.2006	Mi, 22.3.2006, und Do, 23.3.2006
Gymnasium NMS, Bern	Mo, 27.2.2006, und Di, 28.2.2006	keine

#### Aufnahmeprüfungsdaten der Fachmittelschulen mit Fachmaturität (FMS)

Die Aufnahmeprüfungen an den kantonalen Fachmittelschulen mit Fachmaturität (FMS) werden an den deutschsprachigen FMS in Bern, Biel, Langenthal und Thun gleichzeitig durchgeführt am Montag und Dienstag, 13. und 14. März 2006. Die Aufnahmeprüfungen an der französischsprachigen Fachmittelschule mit Fachmaturität (EMSp) in Moutier finden am Freitag, 3. März 2006, statt.

#### Aufnahmeprüfungsdaten der Handelsmittelschulen (HMS)

Handelsmittelschule:	Prüfungsdaten:
Bern: WMB	Mo/Di, 27. und 28. März 2006
Thun: HMS	Di, 28. März 2006
Biel, La Neuveville und St. Imier: HMS, deutschsprachige Prüfungen	Mo/Di, 20. und 21. März 2006
Bienne, La Neuveville, St. Imier: ESC, französischsprachige Prüfungen	Mo/Di, 13. und 14. März 2006

#### Lehrwerkstätten Bern: Tag der offenen Tür

Die Lehrwerkstätten Bern (LWB) führen am Samstag, 29.10.2005, ihren öffentlichen Besuchstag durch. Folgende Werkstätten sind von 9 bis 16 Uhr durchgehend geöffnet:

- **Hauptgebäude, Lorrainestrasse 3:** Polymechaniker/in und Konstrukteur/in, Elektroniker/in, berufsvorbereitendes Schuljahr «amie» für Migrantinnen.
- **Gewerbepark Felsenau, Felsenaustrasse 17:** Schreiner/in (Richtung Möbel/Innenausbau), Innenausbauzeichner/in, Anlehre Holzarbeiter/in, Metallbauer/in, Anlehre Metallbearbeiter/in, Spengler/in.

Der Transport LWB-Lorraine (Hauptgebäude Lorrainestrasse 3) in den Gewerbepark Felsenau (LWB-Kopfbau) erfolgt per Pendeldienst. Die LWB freuen sich, Jugendliche während der Berufsfindung und deren Eltern, Freunde der Schule, Ehemalige sowie weitere Interessierte einladen zu dürfen. Lernende, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beantworten gerne Fragen. In unserer Kaffeestube im Aufenthaltsraum in der Lorraine und in der Kantine gibb (bis 13 Uhr) sowie im Sandwichcorner Gewerbepark Felsenau und Restaurant Spinnrad wird den Besucherinnen und Besuchern Gelegenheit zum Verpflegen und zum Gespräch geboten.

Kontakt: Lehrwerkstätten Bern, Lehrlings-, Meister- und Technikerschule, Lorrainestrasse 3, 3013 Bern, Telefon: 031 337 37 04, Fax: 031 337 37 39, <http://www.lwb.ch>

#### Kantonale Fachmittelschulen mit Fachmaturität (FMS): Orientierungsveranstaltungen/Tage der offenen Tür

- Kantonale Fachmittelschule mit Fachmaturität Bern: Donnerstag, 17. November 2005, 19.30 Uhr, Orientierungsabend in der Aula Neufeld, Bremgartenstrasse 133, für Eltern, Lehrerinnen und Lehrer und weitere Interessierte. Freitag, 18. November 2005, Tag der offenen Tür, von 8 bis 12.30 Uhr, für Schülerinnen und Schüler, Eltern, Lehrerinnen und Lehrer und weitere Interessierte (Beginn und allgemeine Orientierung: 8 Uhr in der Aula Neufeld, Bremgartenstrasse 133).
- Kantonale Fachmittelschule mit Fachmaturität Biel: Freitag, 18. November 2005, Tag der offenen Tür, von 9 bis 11.30 Uhr, in der Aula der Staatlichen Schulanlage Linde, weitere Auskünfte: [www.linde-biel.ch](http://www.linde-biel.ch)
- Kantonale Fachmittelschule mit Fachmaturität Thun: Mittwoch, 23. November 2005, Tag der offenen Tür, ab 8.30 Uhr Unterrichtsbesuche, 13.30 Uhr: Informationen über die Schule und die Aufnahmebedingungen in der Aula der Staatlichen Schulanlage Linde.
- Kantonale Fachmittelschule mit Fachmaturität Obergeraard: Samstag, 5. November 2005, Informationsmorgen (ganzer Vormittag), Montag, 31. Oktober, bis Mittwoch, 2. November 2005 Besuchstage / Tage der offenen Tür



## **Gymnasium und Fachmittelschule Thun Seefeld sowie Gymnasium und Handelsmittelschule Thun-Schadau: gemeinsamer Informationstag 2005**

Am Samstag, 5. November 2005, sind alle interessierten Sekundarschülerinnen und Sekundarschüler, Eltern, Lehrkräfte sowie Angehörigen der gegenwärtigen Schülerschaft eingeladen, die beiden Thuner Gymnasien Schadau und Seefeld sowie die Fach- und die Handelsmittelschule Thun zu besuchen, um sich ein Bild von diesen Schulen und ihren Bildungsgängen zu machen und sich über die Ausbildungen und über Neuerungen informieren zu lassen. Die Veranstaltung beginnt am Samstag, 5. November 2005, um 9 Uhr im Schadausaal in Thun mit einem ersten Teil, in welchem die beiden Gymnasien gemeinsam über ihr Angebot orientieren. Im zweiten Teil ab 10 Uhr informieren die beiden Gymnasien getrennt in ihren Schulanlagen über ihre besonderen Angebote. Die Besucherinnen und Besucher können sich an Informationsständen mit der Schulleitung, mit Vertretern der Schülerschaft und mit Fachlehrkräften unterhalten und sich beraten lassen. Eine besondere Orientierung über die Handelsmittelschule Schadau findet um 10 Uhr im Schadausaal statt. Die Fachmittelschule Seefeld führt ab 10 Uhr einen Informationsstand auf dem Areal des Gymnasiums Seefeld. Zudem informiert sie ausführlich am 23. November (Unterrichtsbesuche ab 7.45 Uhr, Informationen ab 13.30 Uhr) im Gymnasium Seefeld. Eine vertiefte Orientierung über Schwerpunktfächer und zweisprachige Matur findet am Freitag, 20. Januar 2006, im Gymnasium Thun-Schadau und am Samstag, 21. Januar 2006, im Gymnasium Thun Seefeld statt.

## **Ecoles de maturité francophones et Ecole supérieure de commerce de Bienne: admissions 2006**

Les études gymnasiales durent trois ans en dehors de la scolarité obligatoire. La possibilité d'effectuer une maturité gymnasiale bilingue est offerte à celles et ceux qui le souhaitent.

### **Ecoles de maturité (maturité monolingue et maturité bilingue) et Ecole supérieure de commerce de Bienne**

*Conditions d'admission:* elles seront précisées lors des soirées d'information suivantes:

- Bienne: jeudi 3 novembre 2005, 20 h 00, à l'aula des Prés-de-la-Rive, Tavannes: mardi 15 novembre 2005, 20 h 00, à l'aula de l'Ecole secondaire,
- Berne: mardi 22 novembre 2005, 20 h 00, à l'aula de l'Ecole cantonale de langue française.

*Portes ouvertes à Bienne:* samedi 5 novembre 2005 de 9 h 00 à 13 h 00, au Gymnase de la rue des Alpes, samedi 19 novembre 2005, de 9 h 00 à 13 h 00, au Gymnase français.

### **Ecoles de maturité**

*Délai d'inscription:* lundi 6 février 2006 à l'adresse suivante: Ecole de maturité, case postale 640, 2501 Bienne

*Examens d'admission:* un seul examen est organisé pour l'admission dans les deux gymnases francophones de Bienne, aux dates suivantes:

- épreuves écrites: mercredi 8 et jeudi 9 mars 2006
- épreuves orales: mercredi 15 mars 2006.

### **Ecole supérieure de commerce**

Préparation au diplôme de commerce et à la maturité professionnelle:  
*Délai d'inscription:* vendredi 17 février 2006 à l'adresse suivante: Ecole supérieure de commerce, rue des Alpes 50, 2502 Bienne  
*Examens d'admission:* épreuves écrites: lundi 13 et mardi 14 mars 2006.

### **Formalités d'inscription et renseignements**

Formalités: les Ecoles secondaires distribuent les formules officielles et se chargent ensuite de les rassembler et de les faire parvenir aux Ecoles de maturité et à l'Ecole supérieure de commerce.

Renseignements:

- Gymnase de la rue des Alpes et Ecole supérieure de commerce: rue des Alpes 50, 2502 Bienne, téléphone: 032 328 32 00
- Gymnase français: rue du Débarcadère 8, case postale 640, 2501 Bienne, téléphone: 032 328 19 30

Les recteurs: Béatrice Sermet et Aldo Dalla Piazza

## **PHBern, Institut für Bildungsmedien**

(bis 31. August 2005, Medienzentrum Schulwarte Bern)

Öffnungszeiten, wichtige Informationen zu Medienverleih, Medienwerkstatt, Raumvermietung sowie unser Kursangebot finden Sie im Internet unter: [www.bildungsmedien.phbern.ch](http://www.bildungsmedien.phbern.ch).

### **Unsere Koordinaten**

PHBern, Institut für Bildungsmedien, Helvetiaplatz 2, Postfach, 3001 Bern

Telefon: 031 309 28 11

Fax: 031 309 28 95

E-Mail: [info-ibm@phbern.ch](mailto:info-ibm@phbern.ch)

Internet: [www.bildungsmedien.phbern.ch](http://www.bildungsmedien.phbern.ch)

### *Bestellungen/Mediothek/Ausleihe*

Telefon: 031 309 28 00

Bestellfax: 031 309 28 99

E-Mail: [mediothek-ibm@phbern.ch](mailto:mediothek-ibm@phbern.ch)

### *Medien- und Beratungsstelle Religion, Ethik, Gesundheitsförderung MBR*

Telefon: 031 309 28 22

E-Mail: [mbr-ibm@phbern.ch](mailto:mbr-ibm@phbern.ch)

### *Medienwerkstatt*

Telefon: 031 309 28 33

E-Mail: [medienwerkstatt-ibm@phbern.ch](mailto:medienwerkstatt-ibm@phbern.ch)

### *Raumvermietung*

Telefon: 031 309 28 44

E-Mail: [raumvermietung-ibm@phbern.ch](mailto:raumvermietung-ibm@phbern.ch)

## Von drauss vom Walde komm ich her

– und andere Weihnachtstexte!

Katharina Siegenthaler und Ulrich Zwahlen von der Projektgruppe Bücherbär präsentieren weihnachtliche Neuerscheinungen und lesen daraus vor. Für Unter- und Mittelstufe. **Datum und Zeit:** Mittwoch, 9. November 2005, 14–16 Uhr. **Ort:** PHBern, Institut für Bildungsmedien. Es ist keine Anmeldung erforderlich.

## Wege – Formen – Räume

Einige Stichworte zum Inhalt: basale Spiele mit einfachem Material; Formen und Räume gestalten: Bausteine, Raumprotokolle, Labyrinth, Schatzsuche ... **Zielpublikum:** Kindergarten bis 5. Klasse. **Datum und Zeit:** Mittwoch, 16. November 2005, 14–17 Uhr. **Ort:** PHBern, Institut für Bildungsmedien. Anmeldung: Bitte mit Angabe der Stufe an Claudia Zulian, Telefon 031 309 28 68, oder claudia.zulian@phbern.ch.

## Üben mit dem Zahlenbuch

Sandra Luginbühl und Marianne Hofer, Beratungsteam Mathematik, zeigen Übungsmöglichkeiten mit dem Zahlenbuch: produktives Üben, strukturierte Aufgaben, Blitzrechnen, Kopfrechenttraining etc. für die 1.–6. Klasse. **Datum und Zeit:** Mittwoch, 23. November 2005, 14.00–17.00 Uhr. **Ort:** PHBern, Institut für Bildungsmedien. Es ist keine Anmeldung erforderlich.

## Haute Ecole Pédagogique HEP BEJUNE

### Formation continue: Cours semestriel 2007 (CS-07)

Si vous souhaitez

- avoir l'occasion de quitter momentanément votre classe afin de prendre un certain recul, de vous «oxygéner» et de participer à l'élaboration d'un projet commun de perfectionnement;
  - échanger des expériences, des idées, vous poser des questions sur les problèmes rencontrés dans le quotidien scolaire et élaborer de nouvelles pistes d'action par la recherche, les échanges, la réflexion et le travail en équipe;
  - dresser le bilan de votre activité pédagogique, repenser, voire renouveler une partie de votre enseignement;
  - approfondir certains domaines plus spécifiques à votre enseignement en participant à des cours à option ...
- ... alors, le Cours semestriel est fait pour vous! **Le Cours semestriel 2007 est également ouvert aux enseignantes et enseignants alémaniques qui souhaitent pratiquer et approfondir leurs connaissances de la langue française en travaillant avec des collègues francophones du canton!**

<b>Lieu:</b>	en principe Tramelan
<b>Dates:</b>	du 1 <sup>er</sup> février 2007 au 31 juillet 2007
<b>Direction:</b>	équipe de 3 responsables
<b>Participants:</b>	24 au maximum, soit 18 de langue française et 6 de langue allemande
<b>Destinataires:</b>	enseignantes et enseignants préscolaires, primaires et secondaires (du 1 <sup>er</sup> cycle) du canton de Berne
<b>Administration:</b>	formation continue de la HEP-BEJUNE
<b>Langue:</b>	la langue officielle du cours sera le français
<b>Conditions préalables:</b>	Extrait de l'ordonnance sur le statut du personnel enseignant du 21 décembre 1994 (Modification du 15 juin 2005): Art. 28g (nouveau) 3 En règle générale, un congé de formation est accordé au plus tôt au bout de huit années d'enseignement dans une école soumise à la législation sur le statut du personnel enseignant ou subventionnée par le canton et, au plus tard, huit ans avant l'âge légal de la retraite. Art. 28l (nouveau) 1 Le remplacement du ou de la bénéficiaire d'un congé de formation doit être assuré par une personne qualifiée.
<b>Divers:</b>	Une <b>séance d'information</b> générale sur le CS-07 se déroulera le <b>mercredi 16 novembre 2005, à 19 h 30, à Bienne</b> (une invitation sera adressée à toutes les écoles francophones; pour l'obtenir, les enseignants alémaniques intéressés sont priés de prendre contact avec le secrétariat de la formation continue au numéro 032 886 99 31). La brochure d'information et la fiche d'inscription au CS-07 seront distribuées lors de cette séance! Elles figureront ensuite sur le site Internet de la HEP-BEJUNE.

## Groupenprüfungen zum Erwerb eines Führerausweises der Kategorie G 2006 (landwirtschaftliche Motorfahrzeuge)

Führerausweise der Kat. G werden nach Bestehen einer theoretischen Führerprüfung erteilt und berechtigen auch zum Führen von Motorfahrrädern. Die **gruppenweise Instruktion** erfolgt amtsbezirksweise durch Mitglieder des Bernischen Verbandes für Landtechnik (BVL) an zwei Halbtagen. Zur Instruktion und zur daran anschliessenden Prüfung durch die Verkehrsexperten des Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamtes (SVSA) werden **Jugendliche zugelassen, die 2006 das 14. Altersjahr vollenden** (Jahrgang 1992 oder älter). Der Führerausweis wird in jedem Fall erst nach dem 14. Geburtstag aus- und zugestellt.

### Es entstehen Kosten für:

- |   |           |
|---|-----------|
| – die Bearbeitung des Gesuches um einen Führerausweis   | Fr. 30.00 |
| – die schriftliche Gruppenprüfung der Kategorie G       | Fr. 40.00 |
| – die Ausstellung des Führerausweises                   | Fr. 30.00 |
| – zusätzlich bestellte Drucksachen (z.B. Fragenkatalog) | Fr. 09.00 |

**Der Bernische Verband für Landtechnik (BVL) wird seine Kosten für die Instruktion (Fr. 55.00 inkl. Theoriematerial) separat in Rechnung stellen.**

### Anmeldung

Mittels amtlichen Formulars **bis spätestens 15. Dezember 2005**. Anmeldungen, die **nach diesem Datum** beim SVSA eintreffen, können für die Gruppenprüfungen des Jahres **2006 nicht mehr berücksichtigt** werden. Das Anmeldeformular für die Gruppenprüfung kann bei den Verkehrsprüfzentren des SVSA bezogen werden (Sammelbestellungen z.B. für Schulklassen sind willkommen):

- VPZ Bern, Schermenweg 9, 3011 Bern (Tel. 031 634 25 43)
- VPZ Berner Oberland, Gwattstrasse, 3604 Thun (Tel. 033 334 27 21)
- VPZ Seeland/Berner Jura, Hauptstrasse 1, 2552 Orpund (Tel. 032 344 20 20)
- VPZ Ob- und Nidwalden, Hardstrasse 4, 4922 Bützberg (Tel. 062 958 70 70)

Allgemeine Auskünfte zur Durchführung der Gruppenprüfungen der Kategorie G erteilt das Verkehrsprüfzentrum Bern. Telefon 031 634 25 43

## Examen de groupes 2006 pour l'obtention du permis de conduire de la catégorie G (véhicules automobiles agricoles)

Le permis de conduire de la catégorie G est délivré lorsque l'examen théorique correspondant a été réussi. Il autorise aussi la conduite de cyclomoteurs.

Des membres de l'Association bernoise de technique agricole (ABTA) donneront préalablement une instruction préparatoire durant 2 demi-journées. Cette **instruction se fait par groupes** et par district. **Les adolescents qui en 2006, auront atteint l'âge de 14 ans révolus** (année de naissance 1992 ou plus âgés), pourront suivre l'instruction préparatoire pour ensuite passer l'examen qui sera supervisé par des experts en matière de circulation routière de l'Office de la circulation routière et de la navigation (OCRN). Le permis de conduire ne pourra, au plus tôt, être établi et délivré qu'après l'âge de 14 ans.

### Frais

- |   |          |
|---|----------|
| – Traitement de la requête pour l'obtention d'un permis de conduire | CHF 30.– |
| – Examen théorique par groupes (par écrit)                          | CHF 40.– |
| – Etablissement d'un permis de conduire                             | CHF 30.– |
| – Imprimés commandés en sus (p. ex. Catalogue d'examen)             | CHF 9.–  |

**L'Association bernoise de technique agricole (ABTA) vous enverra une facture séparée pour ses frais (55 francs y compris le matériel utilisé pour l'instruction théorique).**

L'inscription devra se faire au moyen de la formule officielle, **au plus tard jusqu'au 15 décembre 2005**. Les inscriptions qui parviendront à l'OCRN passé ce délai ne pourront **plus être prises en considération pour l'examen de groupes prévu en 2006**.

La formule d'inscription peut être obtenue auprès des centres d'expertises et d'exams de l'OCRN (les commandes collectives, par exemple pour des classes d'écoles, sont appréciées).

- CEE Berne, Schermenweg 9, 3011 Berne (tél. 031 634 25 43)
- CEE Oberland bernois, Gwattstrasse, 3604 Thun (tél. 033 334 27 21)
- CEE Seeland/Jura bernois, Hauptstrasse 1, 2552 Orpund (tél. 032 344 20 20)
- CEE Haute-Argovie/Emmental, Hardstrasse 4, 4922 Bützberg (tél. 062 958 70 70)

Office de la circulation routière et de la navigation du canton de Berne

# Schule für Gestaltung Bern und Biel Ecole d'Arts Visuels Berne et Bienne

# B:B

Im August 2006 beginnt an der Schule für Gestaltung Bern und Biel wieder der gestalterische Vorkurs. Der

## Vorkurs Bern

ist eine einjährige Vollzeitausbildung als Vorbereitung für gestalterische Berufe und Studiengänge (Lehre, Fachklasse, Fachhochschule). Die Aufnahmeprüfung besteht aus zwei Teilen:

einer Vorprüfung in Form von Hausaufgaben

und einer zweitägigen Hauptprüfung an der Schule.

### Anmeldeschluss:

9. Dezember 2005

Anmeldeformulare können bezogen werden beim:

Sekretariat der Schule für Gestaltung Bern und Biel  
Schänzlihalde 31, 3013 Bern  
Tel. 031 337 0 337

**Tag der offenen Tür:**  
**23. November 2005**  
**in Bern-Bümpliz**

Schwabstrasse 10, 3018 Bern  
**10 – 19 Uhr**

Im August 2006 beginnt an der Schule für Gestaltung Bern und Biel wieder der gestalterische Vorkurs. Der

## Vorkurs Biel

ist eine einjährige Vollzeitausbildung als Vorbereitung für gestalterische Berufe und Studiengänge (Lehre, Fachklasse, Fachhochschule). Die Aufnahmeprüfung besteht aus zwei Teilen:

einer Vorprüfung in Form von Hausaufgaben

und einer zweitägigen Hauptprüfung an der Schule.

### Anmeldeschluss:

9. Dezember 2005

Anmeldeformulare können bezogen werden beim:

Sekretariat der Schule für Gestaltung Bern und Biel  
Gurzelenstrasse 31, 2502 Biel  
Tel. 032 344 20 10  
(8 – 11 Uhr)

**Tag der offenen Tür:**  
**16. November 2005**  
**in Biel,**  
Gurzelenstrasse 31, 2502 Biel  
**10 – 19 Uhr**

**Vorkurse**  
**Fachklasse für Grafik**  
**Weiterbildung**

En août 2006, les cours préparatoires recommencent à l'Ecole d'Arts Visuels Berne et Bienne. Le

## cours préparatoire

est une formation d'une année à plein temps. Il prépare l'entrée aux formations artistiques (apprentissage, classe professionnelle d'Arts Visuels, école supérieure d'Arts Visuels).

L'examen d'admission a lieu en deux parties: un examen préliminaire à exécuter à domicile et un examen principal qui a lieu à l'école pendant deux jours.

### Délai d'inscription:

9 décembre 2005

Les formulaires d'inscription peuvent être obtenus auprès du

secrétariat de l'Ecole d'Arts Visuels Berne et Bienne  
31, rue Gurzelen, 2502 Bienne  
Tél. 032 344 20 10  
(08 – 11.00 h)

**Après-midi porte-ouverte:**  
**16 novembre 2005**  
**à Bienne,** 31, rue Gurzelen  
2502 Bienne  
**10.00 – 19.00 h**  
**Cours préparatoire**  
**Classe professionnelle**  
**de graphisme**  
**Cours de formation**  
**continue**

